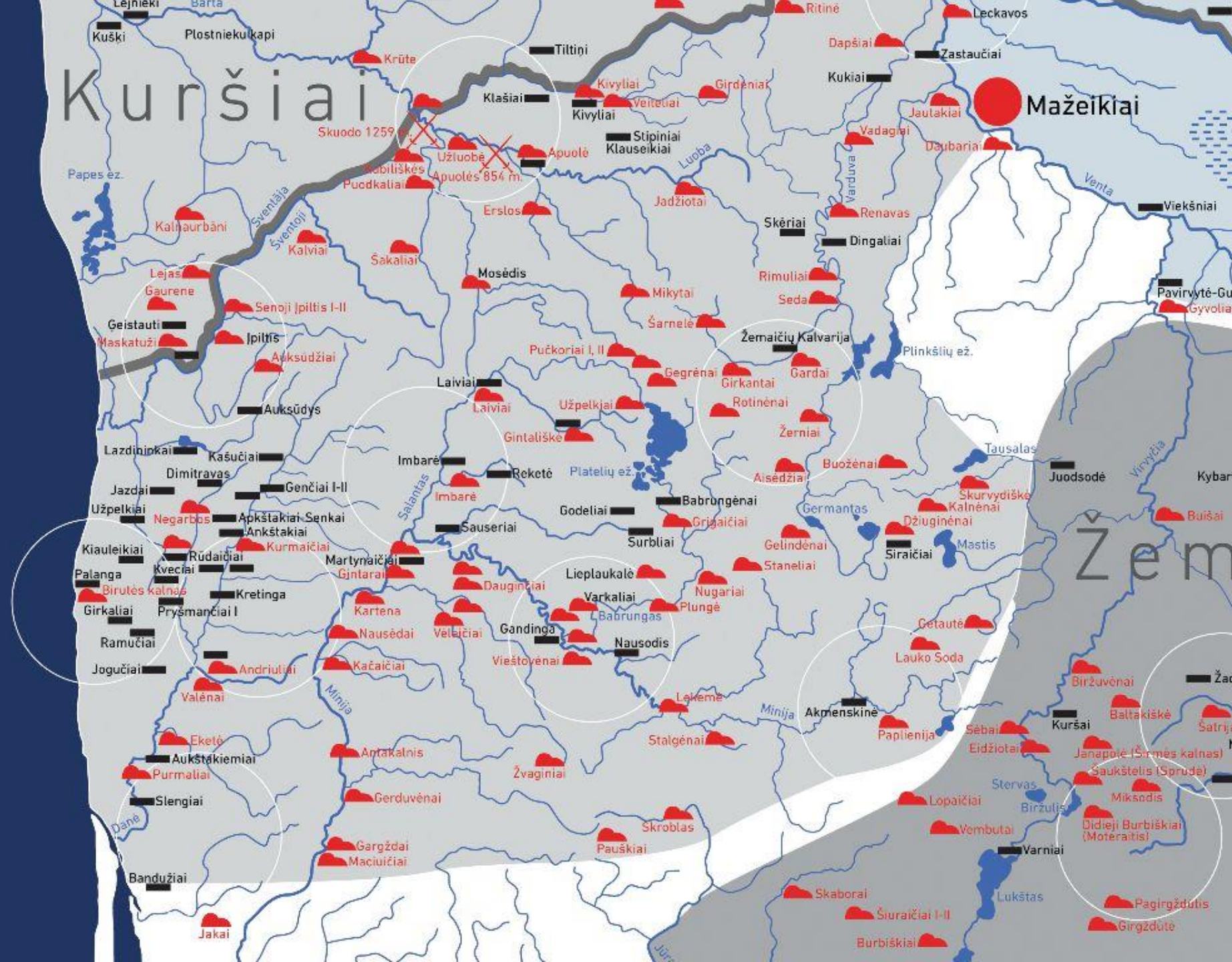


**Mažeikių kraštas:  
tarp kuršių ir žiemgalių**

# Kuršiai



Mažeikiai

Žem

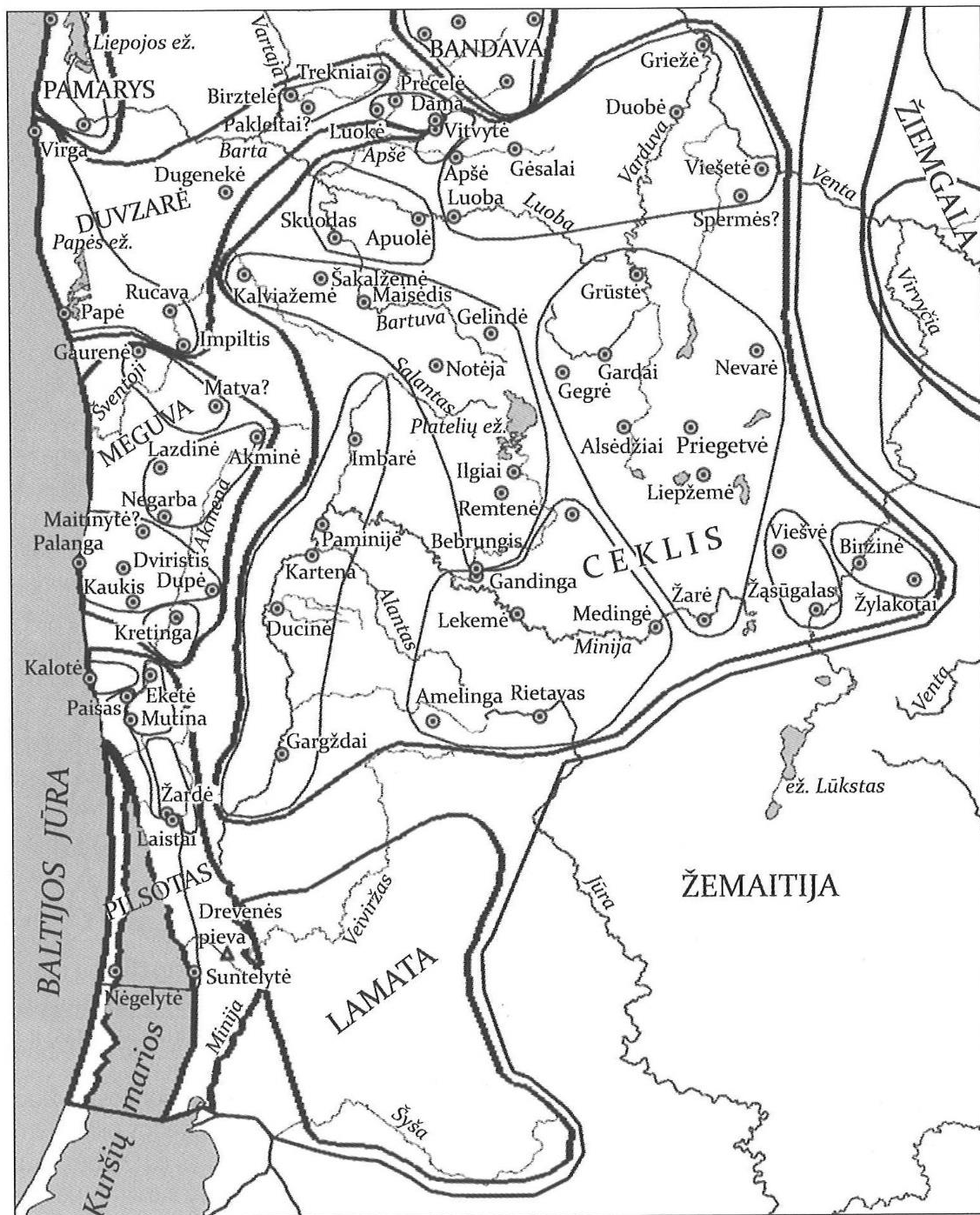
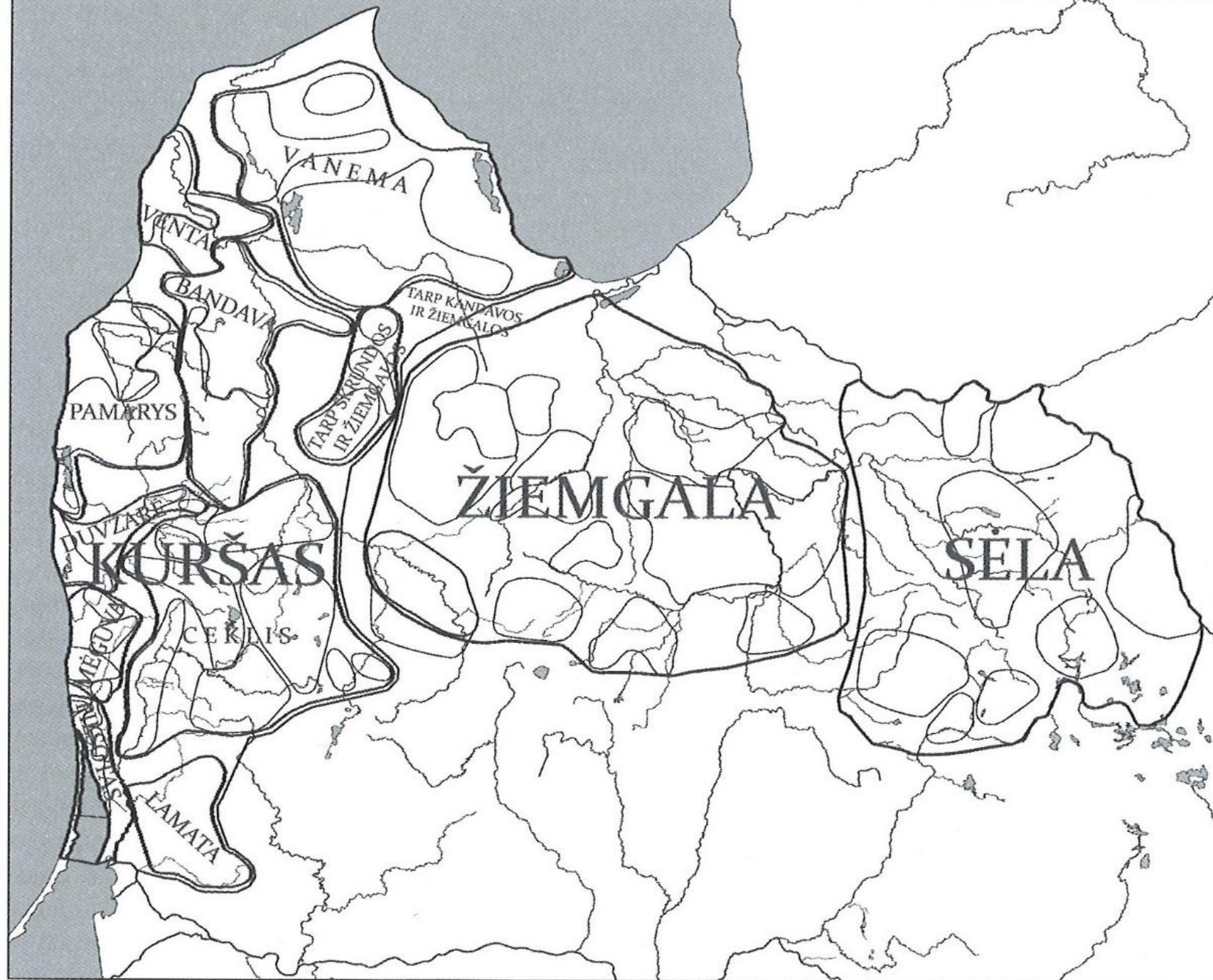


Рисунок 1. Жемайтия и ее административные районы в 1253 г. (по данным А. Кукиса)



**W**i bruder heurich eyn mynerbroder von der genaden gotes  
eyn bysscop to Curlandt. doen wittlich allen cristenlichen  
die tessen brief sien oder horen lesen. So als von den privilegi-  
en vnser geistlichen vaders des pawest. vns to geboret. dat drit-  
te teyl des gantzen landes to Curlandt. vñ vnser luuen brodere  
des hospitales sente marien des duesschenbusen twe teyl. vñ die  
lande die wi noch nicht geteylet en hadden. als Secklis. Dow-  
re. wesowen. pilfaten. vñ dat land tusschen scumten vñ sem-  
gallen. vñ so alle wi si geteylet hebben von deme lode des lan-  
tes Secklis is in vns teyl geuallen. **T**ylse. Apusse. zefele. may-  
seten. loben. pateren. kaluesemne. busene. gresen. wesere. Spen-  
nes. doben. pilenen. zempene. zelehoten. zelente. zekulinsene  
gebrungis. **V**on tomaren. loben. pretzele. dames. **V**on we-  
sowe. warwa. sourene. mit allen uren to geheuenisse durre vor-  
benomeder lande. **V**on pilfaten. garte mit sinen to geheuenis-  
se. ane twe hopestast. ter cyn die driuene betet. vñ die anter  
die dar selues gelesen is bi der minnen beneuen teme wege. die  
von garte komet. Grate to ter lichtereren hant vñ ane die wolt  
die sich von teme seluen weghe to ter rechter hant tuyt. went  
to ter stede dar die arina vñ die arenele to samene vlieten. die bli-  
uen vngeteylet. **V**on teme lande tusschen scumten vñ sem-  
gallen. gachile. grewenis. areuemes mit allen uren to geheuen-  
nisse. **V**on ter burchsukonst proys. gudehite. laster. mit  
allen uren to geheuenisse. **I**n der brodere teyl is geuallen von  
Secklis. garte. embere. pomeme. zesere. Grumste. Zewarie  
viciuen. dzene. Alizeye. leypiasine. pretzewe. Eykafive. kar-  
tine. sare. Gansda. presetive. **V**on tomare. busfeld. paelde  
peynis. gresue. **V**on wesowen. palanghen. warente. kau-  
lis. diuirsten. dupie. **V**on pilfaten. autene. Abute. **V**on  
teme lande tusschen scumten vñ semgallen. weybene. wante-  
re. Zeware. labbar. **V**on ter burchsukonst proys. dat lat

re. aegowen. pilfaten. vñ dat lant tuffehen scrunten vñ Semi-  
sallen. vñ so alse wi si gedeylet hebben von deme hore des lan-  
tes Secklis. is in vns teyl genallen. **T**ylse. Appusse. zesele. may-  
seten. loben. Hateren. kaluesemme. Gursene. Grefen. vesere. Sper-  
mes. doben. pilenen. Remptene. Zelekoten. Zelente. Zekulmsene  
bebrungis. **V**on touzaren. loben. pretzele. Dames. **V**on aeg-

3

to dwerckene mit allen wien to gheensnisse der vorbenomeden lan-  
den ¶ Vortmer is in der brotere deyl gevallen von Ceclis. Gan-  
dinghen. Ampule. Groten gansugede. viefwe. pyrwe. Acclisken.  
letfime. Venwe. Amelngse ¶ Von dōzaren. Empiken. Futzowe  
papisse. warfe. Virgha ¶ Von wesewen. Aebarse. lardine. Asse-  
mine ¶ Von quifaten. kalaten ¶ Von teme lante tusschen grinten  
vñ gemisallen. galken. vllwa. Amima. zeline ¶ Von ter borchsul-  
se proys. Aeselic mit allen wien to gheensnisse der vorbenomede  
landen ¶ Vortmeyr alle die see durre vorbenomede landen. vñ die  
vlyt die die arenie is genant bliuen vngedeylet ¶ Die dangha  
von ter arenie went to ter borch arenie. bliuent vngedeylet  
mer die andere beke durre vorbenomede landen sin der heren toz-  
tes lant dat si vloten ¶ werer. dat dar op staende were eyn luf-  
m der schedvnghe der termpren tusschen landen vñ lanten. borch-  
sulvngse vñ borchsulvngse. dat sal man scheden mit ten elften  
vñ besthedeufte der seluer lante dar si selesen sin. vñ werer. dat die  
vorbenomeden elften von ten vorbenomeden termpre truelcken. oter  
ouer eyn mehr komen cu lanten. So solen die brotere dat lant  
dar die luf von is. in drie deyl deplen. dar von solde wi eyn deyl  
liefen. wilk dat wi willen. die twe andere deyl solen ten brotere  
bliuen ¶ Die denlute in teme lante to Ceclis in wes deyl dat si  
vallen in des herfap solen si bliuen ¶ Von teme lante to duemkes  
went to ter vlyt hartwan mit sine to gheensnisse. von allen  
sten. vnder ons ist alhis gemaker. dat die brotere dat selue lat  
deplen solen in drie deyl. der soe wi eyn deyl liefen. die twe ante  
deyl solen ten broteren bliuen ¶ Die visscherie in ter vorsepro-  
kene vlyt. neyst teme vorbenomede lante. vñ die gemeyne we-  
ge. solen vnsen luten vñ ter brotere lute gemeyne sin ¶ vñ we-  
rer dat eyn brugge were to makene oter to beteren. die sal mā  
mit vnsen luten vñ ter brotere lute maken vñ beteren ¶ Vort-  
meyr war it sich gevise der brotere lute in vnsen visscherie to

to Dwertihene mit allen wren to gehenschnisse der vorbenomeden lan-  
den **E**vortmew is in der brotere deyl geuallen von Cethlis. Gan-  
dinghen. Ampule Scoten gansugele vieswe. pyitwe. Medingshen.  
letsime. Zentwe. Amelyngt **V**on tozaren. Empisten. Putzowe  
papisse. warse. virgha **E**von wegowen. Hebarge. laydine. Asse-  
nine **E**von pilsaten kalaten **E**von teme lande tusschen Scrimden  
vñ Semisallen. Salten. vllwa. Anzima. zelme **E**von der borchsukw-  
ge proys. Aegelue mit allen wren to gehenschnisse der vorbenomede  
landen **E**vortmeyr alle die see durre vorbenomede landen. vñ die  
vluyt die die arenie is genant bliuen vngedeylet **E**die dangha  
von der aremele went to der borch aretene. bliuent vngedeylet  
mer die andere beke durre vorbenomede landen sin der heren toz



Salen

to zwerthene mit allen wen to gheensnisse ter vorbenomeden lan-  
 den ¶ Voortmeir is in der brotere deyl geuallen von Cecklis. Gan-  
 dinghen. Ampule. Groten gansigede. viefwe. pyruwe. Aedinsten.  
 kerfime. Venwe. Amelinge ¶ Von tozaren. Empilien. Futzowe  
 papisse. warse. vurscha ¶ Von wegouen. Aebarse. lardine. Asse-  
 mine ¶ Von pilfaten. kalaten ¶ Von teme lande tusschen grunten  
 vñ semisallen. galten. viltwa. Anzima. zelme ¶ Von ter bochsubo-  
 se props. Aeselite mit allen wen to gheensnisse ter vorbenomede  
 landen ¶ Voortmeir alle die see durre vorbenomede landen. vñ die  
 vliuyt die die wemele is genant bliuen vngedeylet ¶ Die dingsha  
 von ter wemele went to ter boch wutene. bliuent vngedeylet  
 mer die andere beke durre vorbenomede landen sijn ter heren toz-  
 tes laut dat si vliuen ¶ werer. dat dar op staende were eyn kief-  
 in der scheidunge ter tempren tusschen landen vñ lanten. boch-  
 subunge vñ bochsubunge. dat sal man sieden mit ten elften  
 vñ bestreufte ter seluer lande dar si gelegen sijn. vñ werer. dat die  
 vorbenomeden elften von ten vorbenomeden tempren triuelken. oter  
 ouer eyn miht komen en kinten. So solen die brotere dat laut  
 dar die kief von is. in drie deyl deylen. dar von sole wi eyn deyl  
 kiesen wilk dat wi willen. die twe antere deyl solen den brotere  
 bliuen ¶ Die leenlute in teme lande to Cecklis in wes deyl dat si  
 vallen in des herfap solen si bliuen ¶ Von teme lande to diuenkies  
 went to ter vliuyt hartwan mit sine to gheensnisse. von allen  
 sieden. vnder ons ist alius gemaker. dat die brotere dat selue lat  
 deylen solen in drie deyl. der sole wi eyn deyl kiesen. die twe antere  
 deyl solen den broteren bliuen ¶ Die visscherie in der vorgespro-  
 kene vliuyt. neyst teme vorbenomede lande. vnde die gemeyne we-  
 se. solen vnsen luten vñ ter brotere lute gemeyne sijn ¶ vñ we-  
 ret dat eyn brugge were to makene oter to beteren. die sal ma-  
 mit vnsen luten vñ ter brotere lute maken vñ beteren ¶ Voort-  
 meir war it sich geuile ter brotere lute in vnsen visscherie to



































# Kursių papuošalai Curonian Jeweller

„Kuršiai, kaip ir kiti europiečiai, mėgėję auksą, briliantus, turėję išsklaidytą smulkią auksinę amalinę. Taip Lietuvos bei Latvijoje, 1818-1821 m. g. Lietuvos žemė.“

„Auksiniai ir briliantinai Europos formavimo metu, 1811“

„Kuršiai, kaip ir kiti europiečiai, mėgėję auksą, briliantus, turėję išsklaidytą smulkią auksinę amalinę. Taip Lietuvos bei Latvijoje, 1818-1821 m. g. Lietuvos žemė.“

„Auksiniai ir briliantinai Europos formavimo metu, 1811“



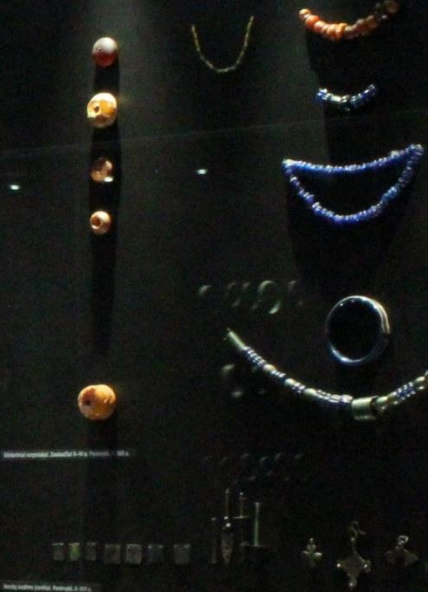
Vertical text on the left side of the display case.

Vertical text on the left side of the display case.

Vertical text on the left side of the display case.



Unikalūs eksponatai ir šiuolaikinė meniškoji kūryba  
Unique Objects and the Work of Contemporary Artists



Unikalūs eksponatai iš šiuolaikinė menininkų kūryba  
Unique Objects and the Work of Contemporary Artists





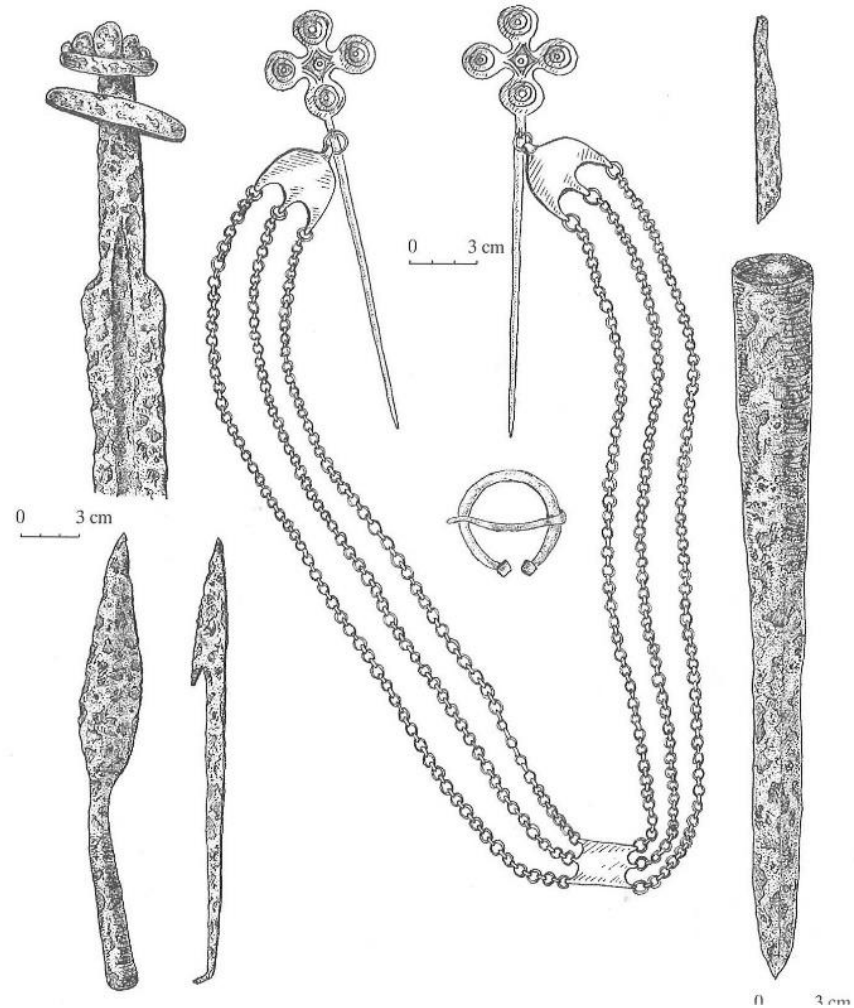
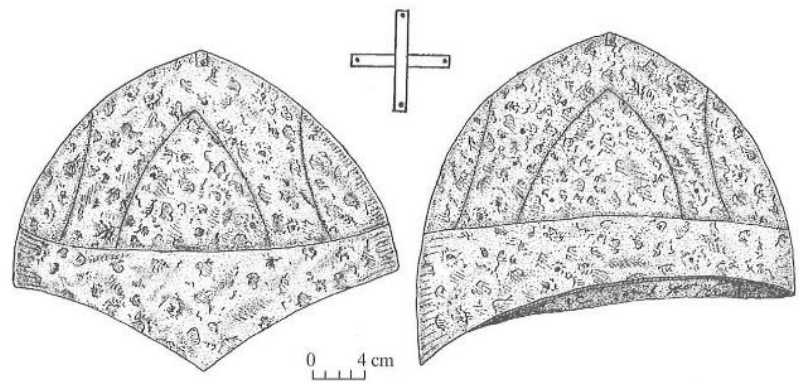






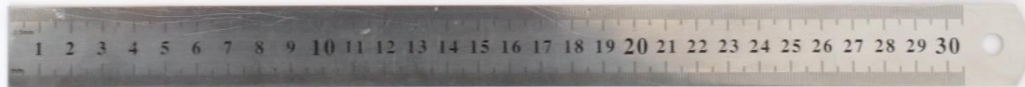
3109, 3111, 3110



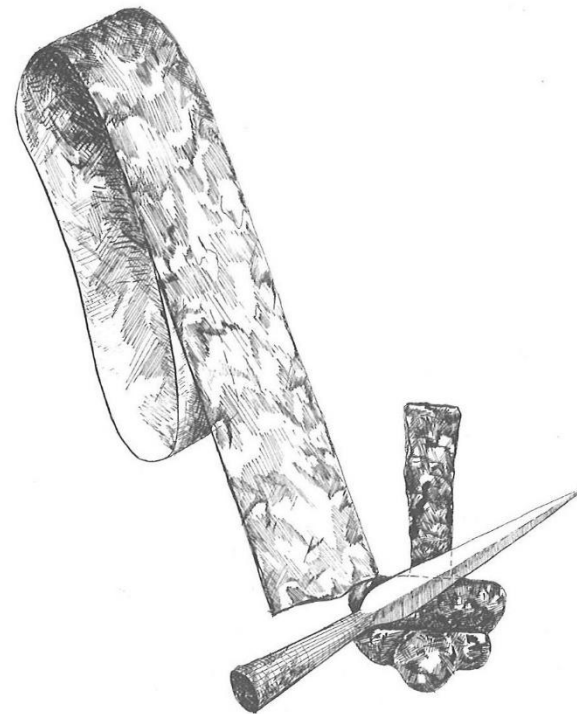








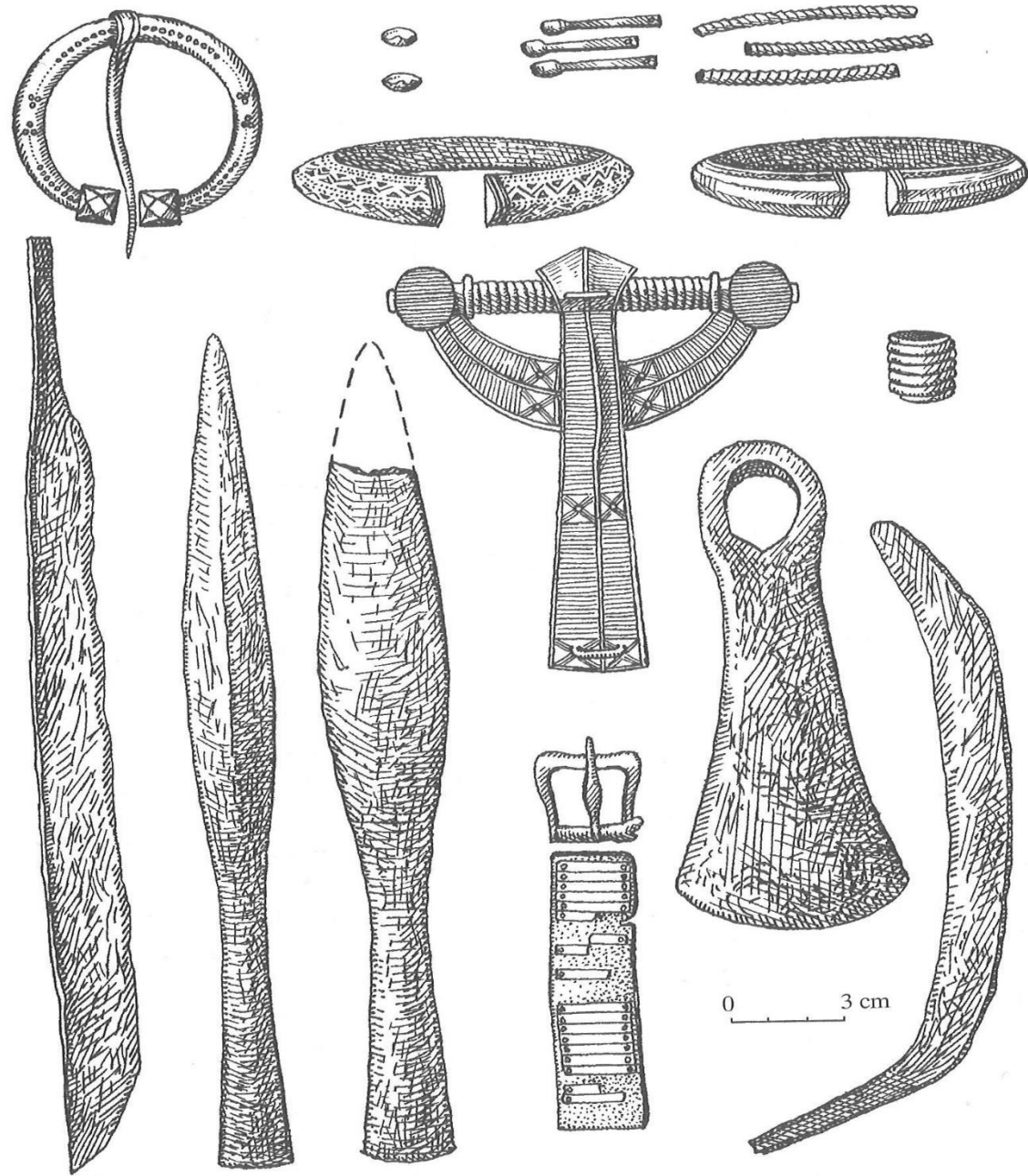




17 pav. Kapo 27 radiniai *in situ*.







38 pav. Kapo 22 įkapės.















